



# MAGNIFICA COMUNITA' DEGLI ALTIPIANI CIMBRI TOALKAMÒU VON ZIMBARN HOACHEBENEN

Lavarone, 12/10/2021

## PROVE SELETTIVE PER L'ACCERTAMENTO DELLA CONOSCENZA DELLA LINGUA PROPRIA DELLA POPOLAZIONE CIMBRA PER L'ACCESSO AL PUBBLICO IMPIEGO. SESSIONE 2021

### Verbale n.3

Oggi, 12 ottobre 2021 presso la sede della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri, alle ore 8.00 si riunisce la Commissione d'esame per l'accertamento della conoscenza della lingua propria della popolazione cimbra per l'accesso al pubblico impiego, nominata con provvedimento del Presidente della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri n° 24 dd. 19 marzo 2019, nella seguente composizione:

- Ermenegildo Bidese (presidente);
- Gisella Nicolussi (membro esperto lingua cimbra effettivo);
- Fiorenzo Nicolussi Castellan (componente effettivo).

Assiste con funzioni di segretario il dipendente della Comunità, Andrea Nicolussi Golo.

Nella giornata odierna è previsto lo svolgimento delle prove scritte e orali per il livello B2 profilo professionale categoria B evoluto e C.

La Commissione procede alla preparazione del materiale:

Vengono preparati i tre temi per la prova scritta di livello B/2 redatti nel testo allegato al presente verbale e identificati dalle lettere B2-A, B2-B e B2-C, vengono timbrati a tondo e poi chiusi in altrettante buste uguali, prive di segni di distinzione all'esterno, incollate ai lembi con apposizione sugli stessi di uguale timbro tondo riportante lo stemma della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri e siglati "B2" seguito da un'uguale lettera progressiva (A, B, C).

Alle ore 8:30 i candidati ammessi, presenti all'esterno dell'aula, dopo gli opportuni accertamenti sanitari previsti dalla normativa per il contenimento del contagio da virus Covid19 vengono invitati ad entrare. Viene effettuato il riconoscimento della rispettiva identità personale attraverso carta d'identità:

Risultano presenti 2 candidati per le prove del livello B/2:

Matteo Nicolussi Castellan, nato a Trento il 24/01/ 1991 C.I. n. AR5099594

Luca Nicolussi Paolaz nato a Trento il 17/10/1971 C.I. n. CA91827HR



Fraz. Gionghi n. 107 - 38046 LAVARONE  
☎ 0464/784170  
pec: [comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it](mailto:comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it)



Risulta assente la candidata Lisa Nicolussi Baiz

Per le prove scritte al candidato vengono consegnati due fogli protocollo a righe timbrati a tondo e una penna nera. Le buste grandi e le buste piccole con cartoncino restano sulla cattedra della Commissione a disposizione dei candidati per le operazioni di consegna degli elaborati.

Tutte le operazioni di riconoscimento dei candidati e consegna del materiale per la prova si svolgono con regolarità.

Il candidato Matteo Nicolussi Castellan procede all'estrazione della busta tra le tre predisposte per lo scritto del livello B/2. La busta prescelta è la n. B2-C.

Le buste sono passate alla Commissione per l'apertura e la lettura dei temi ivi contenuti.

I rimanenti elaborati vengono aperti e illustrati al candidato e rimangono in visione presso la postazione della Commissione per tutta la durata della prova scritta e poi allegati al presente verbale quale parte integrante.

Si provvede quindi alla distribuzione degli elaborati ai candidati.

Vengono illustrate brevemente le avvertenze di massima valevoli per lo svolgimento e la consegna della prova scritta. Si ricorda, inoltre, al candidato che, ultimate le operazioni di correzione degli elaborati previste per il pomeriggio dello stesso giorno 01/07/2020, sarà cura della Commissione stessa rendere noto al candidato il superamento o meno della prova scritta e l'ora dell'eventuale prova orale.

Ultimate le operazioni di consegna delle prove al candidato, alle ore 8:35 il Presidente comunica che la consegna degli elaborati dovrà avvenire entro le ore 11:35.

Durante lo svolgimento della prova rimangono sempre presenti in aula almeno due commissari.

La consegna degli elaborati si svolge in conformità alle norme prescritte:

alle ore 11:05 il candidato Nicolussi Castellan Matteo consegna la sua prova.

alle ore 11.05 il candidato Luca Nicolussi Paolaz consegna la prova

Terminate le operazioni di consegna, la Commissione inizia subito la correzione collegiale degli scritti in luogo chiuso. Vengono aperte le buste, contenenti tutti i fogli consegnati dai candidati e la busta piccola chiusa dai candidati al momento della consegna. Sul contenuto delle buste e sulla busta stessa viene apposto un uguale numero sia su ogni singolo foglio che sulle buste piccole, la quale per ciascuno si constata essere regolarmente chiuse. Le buste piccole chiuse vengono tenuta da parte. Si procede quindi alla lettura degli elaborati.

La Commissione procede alla correzione e all'attribuzione del punteggio per ciascuno degli elaborati.

Sezione I:

- Parte I: 10 quesiti finalizzati alla verifica delle competenze ortografiche.

Conformemente ai criteri precedentemente stabiliti, per i quesiti finalizzati alla verifica delle competenze ortografiche, verrà tolto 1 punto per ogni risposta errata ovvero per ogni risposta mancante.

- Parte II: traduzione di 15 espressioni tipiche, volte alla verifica delle competenze lessicali e morfologiche.



Fraz. Gionghi n. 107 - 38046 LAVARONE  
☎ 0464/784170  
pec: [comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it](mailto:comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it)





Conformemente ai criteri precedentemente stabiliti, per la formulazione della valutazione da parte di ogni commissario, si terrà conto non solo del numero degli errori, ma anche della loro rilevanza dal punto di vista ortografico, lessicale e sintattico: per ogni imprecisione ortografica verrà tolto  $\frac{1}{4}$  di punto, improprietà lessicali leggere e imprecisioni comporteranno la sottrazione di  $\frac{1}{2}$  punto, per ogni errore di sintassi e grammatica o per improprietà lessicali gravi verrà tolto 1 punto.

- Parte III: traduzione di 10 frasi, volte alla verifica delle competenze lessicali, grammaticali e sintattiche.

Ogni commissario, per la formulazione della valutazione, terrà conto della rilevanza di ogni errore, attribuendo una penalità di  $\frac{1}{4}$  di punto per ogni errore ortografico,  $\frac{1}{2}$  punto per improprietà lessicali e imprecisioni, 1 punto per gravi errori grammaticali sintattici oppure lessicali.

Conformemente ai criteri precedentemente stabiliti, per la traduzione dalla lingua italiana a quella cimbra ogni commissario esprime una votazione in decimi tenendo conto, nel giudizio complessivo, di come le frasi sono strutturate e delle competenze grammaticali e lessicali.

I commissari esprimono riservatamente e singolarmente la loro votazione per ciascuno degli elaborati.

La somma dei voti ottenuti sulle parti I, II e III esprime un punteggio in trentesimi. Si procede, quindi, al calcolo della sua proporzione in decimi.

- Sezione II: Traduzione di un testo dall'italiano al cimbrio.

Conformemente ai criteri precedentemente stabiliti, per l'attribuzione della votazione, ogni commissario terrà conto della correttezza dal punto di vista morfosintattico e lessicale nella formulazione delle risposte e della comprensione del significato del testo da parte del candidato, ricordando che è da attribuirsi una penalità di  $\frac{1}{4}$  di punto per ogni errore ortografico,  $\frac{1}{2}$  punto per improprietà lessicali e imprecisioni, 1 punto per gravi errori grammaticali morfologici, sintattici oppure lessicali.

I commissari esprimono riservatamente e singolarmente la loro votazione in trentesimi. Si procede, quindi, al calcolo della relativa proporzione in decimi.

Ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 543 dd. 23 marzo 2012, negli esami relativi al livello B2 la prova scritta si intende superata qualora il candidato consegua la votazione complessiva di almeno 7/10 e comunque la votazione minima di 6/10 nelle singole parti che vanno a comporre la prova scritta.

La Commissione procede all'attribuzione della votazione ottenuta per le due sezioni (parti I-II-III) e parte IV e alla loro somma. Questa viene, poi, divisa per due per ottenere il voto finale.

Numero elaborato	Voto I parte	Voto II parte	Voto III parte	Voto prima sessione complessivo	Voto IV parte Traduzione da italiano a cimbrio	Voto complessivo dello scritto
1	9/10	7,6/10	8/10	8,2/10	6/10	7,1/10
2	10/10	10/10	10/10	10/10	9,75/10	9,87



Fraz. Gionghi n. 107 - 38046 LAVARONE  
☎ 0464/784170  
pec: [comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it](mailto:comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it)



Ultimata la correzione alle 12.05 la Commissione procede all'apertura delle buste piccole, all'abbinamento delle stesse alle prove scritte e alla formazione dell'elenco dei candidati ammessi alla prova orale.

Alla busta B2 1 corrisponde il candidato Nicolussi Castellan Matteo

Alla busta B2 2 corrisponde il candidato Nicolussi Paolaz Luca

I due candidati risultano ammessi alla prova orale

La Commissione discute quindi sulle modalità di svolgimento della prova orale di livello B2, precedentemente stabilite:

- La durata minima dell'esame sarà di 15 minuti;
- Il candidato dovrà dimostrare di sapersi esprimere in modo chiaro ed articolato su una vasta gamma di argomenti di suo interesse, esponendo e sostenendo le sue opinioni.

La prova si intenderà superata se il candidato conseguirà la votazione media complessiva di almeno 7/10.

Alle ore 12.30 entra il candidato Luca Nicolussi Castellan e viene sottoposto alla prova orale secondo le modalità previste.

Il colloquio termina alle 12.50 ed i commissari esprimono singolarmente e riservatamente la loro votazione.

La Commissione procede quindi all'attribuzione della votazione media complessiva della prova orale di livello B2:

Luca Nicolussi Paolaz

10/10

---

A conclusione, il candidato Luca Nicolussi Paolaz è risultato idoneo per il livello B2/profilo professionale categoria B evoluto e C con votazione finale conclusiva di 9,9/10.

Alle 13,00 viene fatto entrare il candidato Matteo Nicolussi Castellan. e viene sottoposto alla prova orale secondo le modalità previste.

Il colloquio termina alle 13.30 ed i commissari esprimono singolarmente e riservatamente la loro votazione.

La Commissione procede quindi all'attribuzione della votazione media complessiva della prova orale di livello B2:

Matteo Nicolussi Castellan

7,5/10

---

A conclusione, il candidato Matteo Nicolussi Castellan è risultato idoneo per il livello B2/profilo professionale categoria B evoluto e C con votazione finale conclusiva di 7,3/10.



Fraz. Gionghi n. 107 - 38046 LAVARONE  
☎ 0464/784170  
pec: [comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it](mailto:comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it)



La seduta è tolta alle ore 13.45

IL PRESIDENTE

Prof. Ermenegildo Bidese

I MEMBRI

Gisella Nicolussi

Fiorenzo Nicolussi Castellan

IL SEGRETARIO

Andrea Nicolussi Golo



Fraz. Gionghi n. 107 - 38046 LAVARONE  
☎ 0464/784170  
pec: [comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it](mailto:comunita@pec.comunita.altipianicimbri.tn.it)

